

625160-2026 - Hange

Saksamaa – Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused – BLB NRW / NL Dortmund / IMO 07 / FbT-Rahmenvertrag Objektplanung mit 3 Gebietslosen / 010-26-00291 OJ S 175/2026 10/09/2026

**Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teenused**

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW Dortmund

E-posti aadress: do.einkauf@blb.nrw.de

Hankija õiguslik vorm: Riigi osalusega äriühing

Hankija tegevus: Majandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: BLB NRW / NL Dortmund / IMO 07 / FbT-Rahmenvertrag Objektplanung mit 3 Gebietslosen / 010-26-00291

Kirjeldus: Rahmenvertrag für Leistungen der Objektplanung Gebäude für diverse Liegenschaften der Abteilung IMO 07 Hochschulen (aufgeteilt in 3 Losbereiche: 1. Bochum / 2. Dortmund / 3. Soest, Hagen, Iserlohn, Meschede, Hamm + Lippstadt und Siegen)

Menetluse tunnus: 3c660b15-6634-40c6-a645-56d9ccd5f3a

Sisemine tunnus: 010-26-00291

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Kus tahes

Lisateave: siehe Vertragsanlage 04 "Liste der Liegenschaften"

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXS7YYXDYDQQVXYH# Das Vergabeverfahren wird über den Vergabemarktplatz NRW (VMP NRW) abgewickelt. Unternehmen erhalten bei der Registrierung auf dem VMP NRW einen individuellen Unternehmensaccount. Der Austausch zwischen der Vergabestelle und dem Unternehmen erfolgt elektronisch über diesen Account und den für dieses Vergabeverfahren angelegten Projektraum im Modul "Kommunikation". Nur das Unternehmen hat Zugriff auf die über den Unternehmensaccount im Modul "Kommunikation" des Projektraums eingegangenen und ausgehenden Nachrichten. Dem Unternehmen werden hierüber auch rechtserhebliche Erklärungen im Vergabeverfahren zugestellt. Innerhalb des Unternehmensaccounts können mehrere Nutzerkonten angelegt werden. Bei der Anlage wird die Verwendung funktionsbezogener E-Mail-Adressen empfohlen. Weitere Informationen und Hilfestellungen zum VMP NRW sowie Anleitungen zum Bietertool für die Angebotsabgabe finden Sie auf der Internetseite des Betreibers cosinex

GmbH unter folgendem Link: <https://support.cosinex.de/unternehmen/pages/viewpage.action?pageId=28115008>. ***** Sollte es im Rahmen des Vergabeverfahrens durch Mehrfachangaben im Preisblatt einerseits und im Bietertool andererseits zu widersprüchlichen Angaben über Preisnachlässe durch den Bieter kommen, werden die Angaben im Preisblatt als vorrangig angesehen und der Bewertung des Angebots zugrunde gelegt. ***** Hingewiesen wird auf die Korruptionspräventionen, denen sich der BLB NRW unterworfen hat; diese finden sich unter: <https://www.blb.nrw.de/compliance> Einem rechtskonformen Handeln unterwirft sich auch der Bewerber / Auftragnehmer. Datenschutzklausel gem. § 12 Abs. 2 Datenschutzgesetz NRW Die von Ihnen erbetenen, personenbezogenen Angaben werden im Rahmen des Vergabeverfahrens verarbeitet und gespeichert. Ihre Angaben sind Voraussetzung für die Berücksichtigung Ihres Angebotes. Hinweis - Vergaberegister Die Vergabestelle meldet der/dem im Land Nordrhein-Westfalen eingerichteten zentralen Informationsstelle/Vergaberegister beim Finanzministerium NRW solche Bieterinnen/Bieter, die wegen schwerer Verfehlungen von der Teilnahme am Vergabeverfahren zeitlich befristet ausgeschlossen wurden oder bei denen wegen geringfügiger Verfehlungen auf einen Ausschluss verzichtet wurde. Die Vergabestelle fragt bei der v. g. Informationsstelle an, ob hinsichtlich der Bieterin/des Bieters, die/der den Zuschlag erhalten soll, Eintragungen im Vergaberegister vorliegen. *****

Nachlässe, die nicht im Angebot enthalten sind, werden nicht gewertet und die Eintragung im VMS-Bietertool ersetzt nicht die Eintragung im Angebot. Erfüllen mehrere Bieter gleichermaßen die Anforderungen und ist die Angebotssumme gleich, kann der Zuschlag unter den verbliebenden Bietern durch Los getroffen werden. Die Vertragsunterlagen werden bei Zuschlagserteilung über den Vergabemarktplatz versendet. Der AN verpflichtet sich, die Vertragsunterlagen zu unterschreiben und in einer PDF-Datei über den Vergabemarktplatz einzureichen. Wird der Vertrag und die Anlagen, wie zur Angebotsabgabe gefordert, unterschrieben dem Angebot beigelegt, wird der Vertrag bei Zuschlagserteilung digital vom Einkauf gegengezeichnet und dem AN über den Vergabemarktplatz zugesendet.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 3

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 3

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine:

Kuritegelikus ühenduses osalemine:

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised:

Rahapesu või terrorismi rahastamine:

Pettus:

Korruptsioon:

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid:

Maksude tasumise kohustuse rikkumine:

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine:

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:
Maksejõuetus:
Vara haldab likvideerija:
Äritegevus on peatatud:
Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot:
Tõsine ametialane rikkumine:
Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped:
Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt:
Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel:
Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid:
Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatus nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine:

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Hochschule Bochum und Hochschule für Gesundheit
Kirjeldus: Rahmenvertrag für Leistungen der Objektplanung Gebäude für diverse Liegenschaften der Abteilung IMO 07 Hochschulen. Hier: Losbereich 1 - Hochschule Bochum und Hochschule für Gesundheit
Sisemine tunnus: 1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused
Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Kus tahes
Lisateave: siehe Vertragsanlage 04 (Liste der Liegenschaften) zu Los 1

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/12/2026
Kestuse lõppkuupäev: 30/11/2028

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 2
Muu informatsioon uuendamise kohta: Der BLB NRW hat einseitig die Möglichkeit, den Vertrag zweimalig um bis zu einem Jahr durch Erklärung gegenüber dem AN zu verlängern, sofern durch die abgerufenen Leistungen die Auftragssumme des gesamten Rahmenvertrages nicht ausgeschöpft wurde. Die Erklärung erfolgt mindestens sechs Wochen vor Ende der jeweiligen Vertragslaufzeit.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 248 900,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah
Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Sotsiaalsete eesmärkide täitmine

Kirjeldus: Einhaltung der Tariftreue (Vertragsanlage 10)

Sotsiaalse eesmärgi edendamise: Õiglased tööttingimused

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Tarnete turvalisus

Valikukriteeriumi kirjeldus: 531 EU - Bewerber- / Bietergemeinschaftserklärung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): nur einzureichen, bei Zusammenschluss zu einer Bewerber- bzw. Bietergemeinschaft.

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: 533a EU - Informationen Unteraufträge bei Angebotsabgabe (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: 533b EU - Nachweis Unterauftragnehmer (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Kvaliteedi tagamise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: 534a EU - Erklärung Eignungsleihe (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Kvaliteedi tagamise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: 534b EU - Erklärung Eignungsleihe Haftung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 3: Berufs- / Betriebshaftpflichtversicherung Land (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Mindestanforderung: Die Versicherung ist während der gesamten Vertragszeit zu unterhalten und nachzuweisen. Die Versicherung muss mindestens zweifach maximiert sein bei natürlichen Personen bzw. mindestens dreifach maximiert bei juristischen Personen. Die Deckungssummen dieser Versicherung müssen je Schadensfall mindestens betragen: - für Personenschäden mind. 1,5 Mio. Euro - für sonstige Schäden mind. 250.000 Euro. Der Nachweis ist durch Vorlage der Erklärung zur Deckungszusage der Versicherung zu erbringen. Mindestanforderung für die Bewerbung ist die Erklärung der Versicherungsgesellschaft, dass im Auftragsfall eine Versicherung über die Deckungssummen abgeschlossen wird. Die Erklärung des Versicherers muss der Bewerbung beigelegt werden.

Kriteerium: Finants suhtarv

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 4: Eigenerklärung über den Umsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Durchschnittlicher spezifischer Netto-Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

MINDESTANFORDERUNG: - Los 1: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude - Los 2: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude - Los 3: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude Mit Einreichung des ausgefüllten Eignungsbogens je Los ist dieser Nachweis erbracht. Sofern der Bewerber sich bei der Einreichung von Nachweisen zum Umsatz auf Nachunternehmer/Unterauftragnehmer beruft, sind von diesen einzureichen: - Verpflichtungserklärung anderer Unternehmer - Angaben zu wirtschaftlichen Verknüpfungen: Erklärung zur Unabhängigkeit von Ausführungs- und Lieferinteressen

Kriterium: Keskmine aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 4: Erklärung zur Zahl der in jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Angabe der durchschnittlichen Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im Bereich Objektplanung Gebäude in den letzten 3 Jahren (2023-2025).

MINDESTANFORDERUNG: - Los 1: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 betragen. - Los 2: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 betragen. - Los 3: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 betragen. Mit Einreichung des ausgefüllten Eignungsbogens je Los ist dieser Nachweis erbracht.

Kriterium: Viited mäaratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 6: Unternehmensreferenzen lt. Bieter /Bewerberbogen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Gefordert werden vergleichbare Referenzen, bei denen Leistungen in den letzten 3 Jahren erbracht wurden. Zeitraum: 01.11.2023 - 31.10.2026 MINDESTANFORDERUNGEN: Los 1: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Los 2: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Los 3: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Gewertet werden vergleichbare Referenzen, bei denen Leistungen im o.g. Zeitraum erbracht wurden, die folgendermaßen nachgewiesen sind: - Ausfüllen des Referenzformblattes im Eignungsbogen - Referenzschreiben - z.B. des Auftraggebers - mit allen zur Wertung erforderlichen Angaben

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 25/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 09/10/2026 09:30:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 52 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Leistungsbezogene Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, werden nicht nachgefordert.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmise peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Wird der Auftrag einer Bieter- bzw.

Bewerbergemeinschaft erteilt, so ist diese in eine gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter zu überführen. Zugelassen ist, wer nach den Architektengesetzen oder Ingenieurgesetzen der Länder berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt oder Beratender Ingenieur/ Ingenieur zu tragen oder nach den EG-Richtlinien, insbesondere der Richtlinien für die gegenseitige Anerkennung der Diplome berechtigt ist, in der Bundesrepublik Deutschland als Architekt oder als Beratender Ingenieur/ Ingenieur tätig zu werden.

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Rahastamiskord: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Westfalen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: entsprechend der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW Dortmund

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW - Justizariat

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Vergabesatellit BLB NRW

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: Fachhochschule Dortmund, Orchesterzentrum Dortmund und Theaterzentrum Bochum

Kirjeldus: Rahmenvertrag für Leistungen der Objektplanung Gebäude für diverse Liegenschaften der Abteilung IMO 07 Hochschulen. Hier: Los 2 - Fachhochschule Dortmund, Orchesterzentrum Dortmund und Theaterzentrum Bochum
Sisemine tunnus: 2

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Kus tahes

Lisateave: siehe Vertragsanlage 04 (Liste der Liegenschaften) zu Los 2

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/12/2026

Kestuse lõppkuupäev: 30/11/2028

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 2

Muu informatsioon uuendamise kohta: Der BLB NRW hat einseitig die Möglichkeit, den Vertrag zweimalig um bis zu einem Jahr durch Erklärung gegenüber dem AN zu verlängern, sofern durch die abgerufenen Leistungen die Auftragssumme des gesamten Rahmenvertrages nicht ausgeschöpft wurde. Die Erklärung erfolgt mindestens sechs Wochen vor Ende der jeweiligen Vertragslaufzeit.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 200 700,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:
Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Sotsiaalsete eesmärkide täitmine

Kirjeldus: Einhaltung der Tariftreue (Vertragsanlage 10)

Sotsiaalse eesmärgi edendamine: Õiglaselised töötingimused

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Tarnete turvalisus

Valikukriteeriumi kirjeldus: 531 EU - Bewerber- / Bietergemeinschaftserklärung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): nur einzureichen, bei Zusammenschluss zu einer Bewerber- bzw. Bietergemeinschaft.

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: 533a EU - Informationen Unteraufträge bei Angebotsabgabe (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: 533b EU - Nachweis Unterauftragnehmer (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Kvaliteedi tagamise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: 534a EU - Erklärung Eignungsleihe (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Kvaliteedi tagamise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: 534b EU - Erklärung Eignungsleihe Haftung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 3: Berufs- / Betriebshaftpflichtversicherung Land (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Mindestanforderung: Die Versicherung ist während der gesamten Vertragszeit zu unterhalten und nachzuweisen. Die Versicherung muss mindestens zweifach maximiert sein bei natürlichen Personen bzw. mindestens dreifach maximiert bei juristischen Personen. Die Deckungssummen dieser Versicherung müssen je Schadensfall mindestens betragen: - für Personenschäden mind. 1,5 Mio. Euro - für sonstige Schäden mind. 250.000 Euro. Der Nachweis ist durch Vorlage der Erklärung zur Deckungszusage der Versicherung zu erbringen. Mindestanforderung für die Bewerbung ist die Erklärung der Versicherungsgesellschaft, dass im Auftragsfall eine Versicherung über die Deckungssummen abgeschlossen wird. Die Erklärung des Versicherers muss der Bewerbung beigelegt werden.

Kriteerium: Finants suhtarv

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 4: Eigenerklärung über den Umsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Durchschnittlicher spezifischer Netto-Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

MINDESTANFORDERUNG: - Los 1: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude - Los 2: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude - Los 3: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude Mit Einreichung des ausgefüllten Eignungsbogens je Los ist dieser Nachweis erbracht. Sofern der Bewerber sich bei der Einreichung von Nachweisen zum Umsatz auf Nachunternehmer/Unterauftragnehmer beruft, sind von diesen einzureichen: - Verpflichtungserklärung anderer Unternehmer - Angaben zu wirtschaftlichen Verknüpfungen: Erklärung zur Unabhängigkeit von Ausführungs- und Lieferinteressen

Kriteerium: Keskmine aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 4: Erklärung zur Zahl der in jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Angabe der durchschnittlichen Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im Bereich Objektplanung Gebäude in den letzten 3 Jahren (2023-2025). MINDESTANFORDERUNG: - Los 1: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 betragen. - Los 2: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5

betragen. - Los 3: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 betragen. Mit Einreichung des ausgefüllten Eignungsbogens je Los ist dieser Nachweis erbracht.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 6: Unternehmensreferenzen lt. Bieter /Bewerberbogen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Gefordert werden vergleichbare Referenzen, bei denen Leistungen in den letzten 3 Jahren erbracht wurden. Zeitraum: 01.11.2023 - 31.10.2026 MINDESTANFORDERUNGEN: Los 1: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Los 2: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Los 3: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Gewertet werden vergleichbare Referenzen, bei denen Leistungen im o.g. Zeitraum erbracht wurden, die folgendermaßen nachgewiesen sind: - Ausfüllen des Referenzformblattes im Eignungsbogen - Referenzschreiben - z.B. des Auftraggebers - mit allen zur Wertung erforderlichen Angaben

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 25/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 09/10/2026 09:30:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 52 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Leistungsbezogene Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, werden nicht nachgefordert.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmise peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmise seotud tingimused: Wird der Auftrag einer Bieter- bzw. Bewerbergemeinschaft erteilt, so ist diese in eine gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter zu überführen. Zugelassen ist, wer nach den Architektengesetzen oder Ingenieurgesetzen der Länder berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt oder Beratender Ingenieur/ Ingenieur zu tragen oder nach den EG-Richtlinien, insbesondere der Richtlinien für die gegenseitige Anerkennung der Diplome berechtigt ist, in der Bundesrepublik Deutschland als Architekt oder als Beratender Ingenieur/ Ingenieur tätig zu werden.

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakkujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Rahastamiskord: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Westfalen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: entsprechend der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW Dortmund

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW - Justizariat

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Vergabesatellit BLB NRW

5.1. Osa: LOT-0003

Pealkiri: FH Südwestfalen, FH Hagen, Fernuni Hagen und Hochschule Hamm-Lippstadt

Kirjeldus: Rahmenvertrag für Leistungen der Objektplanung Gebäude für diverse

Liegenschaften der Abteilung IMO 07 Hochschulen. Hier: Los 3 - FH Südwestfalen, FH Hagen, Fernuni Hagen und Hochschule Hamm-Lippstadt

Sisemine tunnus: 3

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Kus tahes

Lisateave: siehe Vertragsanlage 04 (Liste der Liegenschaften) zu Los 3

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/12/2026

Kestuse lõppkuupäev: 30/11/2028

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 2

Muu informatsioon uuendamise kohta: Der BLB NRW hat einseitig die Möglichkeit, den Vertrag zweimalig um bis zu einem Jahr durch Erklärung gegenüber dem AN zu verlängern, sofern durch die abgerufenen Leistungen die Auftragssumme des gesamten Rahmenvertrages nicht ausgeschöpft wurde. Die Erklärung erfolgt mindestens sechs Wochen vor Ende der jeweiligen Vertragslaufzeit.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 154 300,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:
Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Sotsiaalsete eesmärkide täitmine

Kirjeldus: Einhaltung der Tariftreue (Vertragsanlage 10)

Sotsiaalse eesmärgi edendamise: Öiglased töötajad

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Tarnete turvalisus

Valikukriteeriumi kirjeldus: 531 EU - Bewerber- / Bietergemeinschaftserklärung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): nur einzureichen, bei Zusammenschluss zu einer Bewerber- bzw. Bietergemeinschaft.

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: 533a EU - Informationen Unteraufträge bei Angebotsabgabe (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: 533b EU - Nachweis Unterauftragnehmer (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Kvaliteedi tagamise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: 534a EU - Erklärung Eignungsleihe (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Kvaliteedi tagamise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: 534b EU - Erklärung Eignungsleihe Haftung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 3: Berufs- / Betriebshaftpflichtversicherung Land (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Mindestanforderung: Die Versicherung ist während der gesamten Vertragszeit zu unterhalten und nachzuweisen. Die Versicherung

muss mindestens zweifach maximiert sein bei natürlichen Personen bzw. mindestens dreifach maximiert bei juristischen Personen. Die Deckungssummen dieser Versicherung müssen je Schadensfall mindestens betragen: - für Personenschäden mind. 1,5 Mio. Euro - für sonstige Schäden mind. 250.000 Euro. Der Nachweis ist durch Vorlage der Erklärung zur Deckungszusage der Versicherung zu erbringen. Mindestanforderung für die Bewerbung ist die Erklärung der Versicherungsgesellschaft, dass im Auftragsfall eine Versicherung über die Deckungssummen abgeschlossen wird. Die Erklärung des Versicherers muss der Bewerbung beigelegt werden.

Kriteerium: Finants suhtarv

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 4: Eigenerklärung über den Umsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Durchschnittlicher spezifischer Netto-Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

MINDESTANFORDERUNG: - Los 1: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude - Los 2: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude - Los 3: durchschnittlich mind. 100.000 EUR netto im Bereich Objektplanung Gebäude Mit Einreichung des ausgefüllten Eignungsbogens je Los ist dieser Nachweis erbracht. Sofern der Bewerber sich bei der Einreichung von Nachweisen zum Umsatz auf Nachunternehmer/Unterauftragnehmer beruft, sind von diesen einzureichen: - Verpflichtungserklärung anderer Unternehmer - Angaben zu wirtschaftlichen Verknüpfungen: Erklärung zur Unabhängigkeit von Ausführungs- und Lieferinteressen

Kriteerium: Keskmine aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 4: Erklärung zur Zahl der in jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Angabe der durchschnittlichen Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im Bereich Objektplanung Gebäude in den letzten 3 Jahren (2023-2025).

MINDESTANFORDERUNG: - Los 1: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 betragen. - Los 2: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 betragen. - Los 3: Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter (Ing. / Architekt / vergleichbare Qualifikation) im vorgenannten Bereich der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 betragen. Mit Einreichung des ausgefüllten Eignungsbogens je Los ist dieser Nachweis erbracht.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignungsbogen Anlage 6: Unternehmensreferenzen lt. Bieter /Bewerberbogen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Gefordert werden vergleichbare Referenzen, bei denen Leistungen in den letzten 3 Jahren erbracht wurden. Zeitraum: 01.11.2023 - 31.10.2026 MINDESTANFORDERUNGEN: Los 1: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Los 2: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Los 3: Drei Referenzen für die Objektplanung, davon mindestens - eine Referenz für Bauen im Bestand bei laufendem Betrieb mit dem Schwierigkeitsgrad mindestens

Honorarzone III, - eine Referenz mit Baukosten KG 300 über 250.000 Euro brutto und - eine Referenz im Hochschulbau Gewertet werden vergleichbare Referenzen, bei denen Leistungen im o.g. Zeitraum erbracht wurden, die folgendermaßen nachgewiesen sind: - Ausfüllen des Referenzformblattes im Eignungsbogen - Referenzschreiben - z.B. des Auftraggebers - mit allen zur Wertung erforderlichen Angaben

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 25/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://evergabe.blb.nrw.de/Vergabe/notice/CXS7YYXDYDQQVXYH>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 09/10/2026 09:30:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 52 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Leistungsbezogene Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, werden nicht nachgefordert.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programme raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Wird der Auftrag einer Bieter- bzw.

Bewerbergemeinschaft erteilt, so ist diese in eine gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter zu überführen. Zugelassen ist, wer nach den Architektengesetzen oder Ingenieurgesetzen der Länder berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt oder Beratender Ingenieur/ Ingenieur zu tragen oder nach den EG-Richtlinien, insbesondere der Richtlinien für die gegenseitige Anerkennung der Diplome berechtigt ist, in der Bundesrepublik Deutschland als Architekt oder als Beratender Ingenieur/ Ingenieur tätig zu werden.

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Rahastamiskord: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Westfalen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: entsprechend der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW Dortmund

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW - Justizariat

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Vergabesatellit BLB NRW

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW Dortmund

Registreerimisnumber: 05111-32003-71

Postiaadress: Emil-Figge-Str. 91

Linn: Dortmund

Sihtnumber: 44227

Riik – jaotus (NUTS): Dortmund, Kreisfreie Stadt (DEA52)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Einkauf und Vertragsmanagement

E-posti aadress: do.einkauf@blb.nrw.de

Telefon: +49 0

Faks: +49 0

Internetiaadress: <http://www.blb.nrw.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW - Justizariat

Registreerimisnumber: t:0211617000

Postiaadress: Mercedesstr. 12

Linn: Düsseldorf

Sihtnumber: 40470

Riik – jaotus (NUTS): Düsseldorf, Kreisfreie Stadt (DEA11)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: BLBVergabe@blb.nrw.de

E-posti aadress: BLBVergabe@blb.nrw.de

Telefon: +49 0

Faks: +49 21161700174

Internetiaadress: <http://www.blb.nrw.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Vergabekammer Westfalen

Registreerimisnumber: t:02514111691

Postiaadress: Albrecht-Thaer-Straße 9

Linn: Münster

Sihtnumber: 48147

Riik – jaotus (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

E-posti aadress: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Telefon: +49 0

Faks: +49 2514112165

Internetiaadress: https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/zustaendigkeit_vergabekammer/index.html

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Vergabesatellit BLB NRW

Registreerimisnumber: t:490

Postiaadress: -

Linn: -

Sihtnumber: 40470

Riik – jaotus (NUTS): Duisburg, Kreisfreie Stadt (DEA12)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: blbvergabe@blb.nrw.de

E-posti aadress: blbvergabe@blb.nrw.de

Telefon: +49 0

Faks: +49 0

Internetiaadress: <http://www.evergabe.nrw.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0005

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@besch.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 46a3cde7-8a06-474d-af0e-9970f8ab6b2e - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 08/09/2026 16:04:56 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 625160-2026

ELT S väljaande number: 175/2026

Avaldamise kuupäev: 10/09/2026